

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
29 July 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 83 повестки дня

**Верховенство права на национальном
и международном уровнях****Вербальная нота Постоянного представительства
Боливарианской Республики Венесуэла при Организации
Объединенных Наций от 22 июля 2013 года на имя
Генерального секретаря**

Постоянное представительство Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций в качестве исполняющего обязанности Председателя Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Пан Ги Муну и в этой связи хотело бы сослаться на сорок пятое совещание Совета общего рынка, состоявшееся 12 июля 2013 года в Монтевидео.

В этой связи Постоянное представительство Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций от имени стран, входящих в Южноамериканский общий рынок (МЕРКОСУР), хотело бы настоящим препроводить одно из решений, принятых в ходе вышеупомянутого совещания относительно шпионажа, осуществляемого Соединенными Штатами Америки в странах региона (см. приложение).

Кроме того, Постоянное представительство Боливарианской Республики Венесуэла при Организации Объединенных Наций от имени стран, входящих в Южноамериканский общий рынок (МЕРКОСУР), с уважением просит Генерального секретаря распространить настоящую вербальную ноту и приложение к ней для сведения государств — членов Организации по пункту 83 повестки дня.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Боливарианской Республики
Венесуэла при Организации Объединенных Наций
от 22 июля 2013 года на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на испанском языке]

**Решение об осуждении шпионажа, осуществляемого
Соединенными Штатами Америки в странах региона**

Президент Аргентинской Республики, президент Многонационального государства Боливия, президент Федеративной Республики Бразилия, президент Восточной Республики Уругвай и президент Боливарианской Республики Венесуэла, участвовавшие в совещании, состоявшемся в Монтевидео, Восточная Республика Уругвай, 12 июля 2013 года в рамках встречи на высшем уровне президентов МЕРКОСУР,

осуждая действия в целях шпионажа со стороны разведывательных учреждений Соединенных Штатов Америки, которые затрагивают все страны региона,

решительно отвергая перехват телекоммуникационных сообщений и другие акты шпионажа в наших странах, которые представляют собой нарушение прав человека, права на частную жизнь и права на информацию наших граждан и гражданок, и в то же время является неприемлемым поведением, ибо оно нарушает суверенитет наших стран и препятствует нормальному осуществлению отношений между государствами,

считая целесообразным содействовать применению согласованного подхода к рассмотрению данного вопроса на региональном уровне,

постановляют:

тесно взаимодействовать в целях гарантирования кибернетической безопасности государств — членов МЕРКОСУР, что является основополагающим элементом защиты суверенитета наших стран;

потребовать от лиц, виновных в совершении таких деяний, немедленно прекратить их и представить необходимые разъяснения относительно их мотивов и последствий;

подчеркнуть, что предотвращение этого преступления, а также пресечение транснациональной преступности, в том числе, терроризма должны осуществляться в рамках правового государства и строгого соблюдения международного права;

поощрять применение в соответствующих многосторонних организациях принятых норм, касающихся регулирования сети Интернет, с упором на обеспечение кибернетической безопасности с целью принятия норм, гарантирующих адекватную защиту сообщений, в частности в целях обеспечения суверенитета государств и защиты частной жизни;

заявить вновь о нашей солидарности со всеми странами как в регионе, так и за его пределами, которые стали жертвами таких деяний;

содействовать осуществлению совместных мер министрами иностранных дел по информированию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о таких деяниях и просить его создать многосторонние механизмы предотвращения и наказания в этой области;

поручить делегациям государств-членов, которые примут участие в будущей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, совместно осуществить представление официальной просьбы по этому вопросу;

кроме того, просить Аргентинскую Республику представить этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности;

договориться о создании рабочей группы по координации усилий совместно с Южноамериканским советом обороны и Южноамериканским советом по вопросам инфраструктуры и планирования с целью принятия действий, которые обеспечат большую безопасность наших телекоммуникаций и ослабят нашу зависимость от иностранных технологий.

Монтевидео, 12 июля 2013 года
